

Szerkesztőség
Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Bulv. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)
(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycím: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Éves ... 840 Lej
Fél éves ... 420 Lej
Negyed éves ... 210 Lej
Havonta ... 70 Lej

Hirdetések díjazás szerint.
Megjelenik naponta reggel

Egyes szám ára 4 lej, vasárnap
8 lej. Bucurestiben 50 banival
több.

Nem emelik a kenyér árát.

(Bucuresti, február 27.) Tegnap a fővárosi malmosok és pékek küldöttsége kereste fel Tancred Constantinescu kereskedelmiügyi minisztert. Pontos adatokkal bizonyították neki, hogy a buza vagonjának az ára az országban most 110.000 lej és így a kenyér maximális árát nem lehet betartani.

A miniszter beírta, hogy igazuk van, ennek dacára sem hajlandó drágítani a kenyér árát és azt tanácsolta a pékeknek, hogy vegyítsék a búzalisztet rozsszal, árpával, vagy kukoricával, így azután betarthatják a kenyér maximális árát is.

Véres lázadás tört ki Törökországban.

(Angora, február 27.) Azokai a fölkelő csapatokat, a melyek Champatot elfoglalták, a kormány csapatok ma ismét kiverték és üldözőbe vették. A lázadók fejvesztetten menekülnek. Achmed sejket a lázadók egyik vezérét elfogták. A sajtó és a közvélemény egyhanguan helyeslik a lázadók ellen tett kormányintézkedéseket és a felkelők ellen. A konstantinápolyi egyetemi hallgatók ma gyűlést tartottak, amelyen felháborodással ítélték el a reakcionárius mozgalmat és hívtak a köztársasághoz való hűségükre. Konstantinápoly népe hasonló akcióra készül. Jeruzsálemi jelentés szerint egy 10.000 főből álló valiabita csapat nyomult be Transjordániába és a határlakosok közül sokat leöldöstek. A határlakosság most az ország belsejébe menekül. A vahabitáknak az a szándékuk, hogy Anconáig, Transjordánia fővárosáig előnyomulnak s Adulah emírt, a mostani uralkodót elűzik. A kormány különben öt korosztályt mozgósított a felkelők leverésére. — Több kurd előkelőséget és két magasállású katonát letartóztattak, akik ellen az a vád, hogy a felkelők érdekében működnek közre. Az egész országban haditörvényszékeket állítanak fel, amelyeknek az lesz a feladatuk, hogy a lázadók felett ítélkezzenek.

Averescu tábornok a parlamentben

Sürgeti az új választási törvényt. — Goga nem kap mandátumot.

(Bucuresti, február 27.) A politikai életnek legirrissebb érdekesege, hogy Averescu tábornok, volt miniszterelnök, a néppárt vezére megjelenik ismét a parlamentben. A hírt Bratianu Vintilla pénzügyminiszter hozta a kormány tudomására, aki bejelentette, hogy Averescu már a február 28-iki, szombati parlamenti ülésen részt vesz, sőt interpellációt is mond a választójogi törvényjavaslat késedelmes betervezése miatt. Az interpelláció ügyében már előzetes a megegyezés, hogy arra a miniszterelnök azonnal válaszoljon.

Az utóbbi napokban hírek terjedtek el arról, hogy Goga Octavian, aki ezidőszerint mandátum

nélkül van, az időközben megüresedett két kerületben fellép. Ezeket a híreket most kormányköri körből jövő értesülések megerősítik. A kormánypart ugyanis elhatározta, hogy a szászrégeni kerületben, ahol rövidesen megejtik a választást, nem állít hivatalos jelöltet, hanem az Averescu-párti Banciu-t támogatja minden erejével a nemzeti-párti Nitescu ellen, akinek nagy esélyei vannak a megválasztásra. Gogi kerületben szintén nem léphet fel Goga, mert itt állítólag Duca külügyminiszter ragaszkodik Petrescu nevű hívének és jelöltjének a megválasztásához. Ezek szerint Goga Octavian még mindig ki van rekesztve a parlamenti életből.

Marx lesz újból a porosz miniszterelnök.

Berlinből táviratozzák: Március 4-én ül össze ismét a porosz országgyűlés, hogy miniszterelnököt válasszon. Bizonyosra veszik, hogy ismét dr. Marx, volt birodalmi kancellárt fogják megválasztani.

Nádort választ Magyarország.

Megszűnik a kormányzói tisztség. — Apponyit választják meg nádorrá.

(Budapest, február 27.) A magyar főváros komoly politikai köröket újból erősen foglalkoztatja a kormányzó-kérdés. Hírek szerint a főrendiházi törvény megalkotása után a mostani nemzetgyűlés országgyűléssé változik át. Alsókamarából és az újonnan visszaállítandó főrendiházból mint felsőkamarából áll az új országgyűlés és ennek első dolga lesz törvényt hozni arról, hogy a mostani kormányzó működési ideje le-

járt és minthogy Magyarország királyság, de a király távol van és meg sincsen koronázva, helyére nádort kell választani. Az új palatinus azonban hír szerint nem Horthy Miklós lenne, hanem Apponyi Albert gróf. Különben március elsején lesz öt éve, hogy Horthy Miklóst kormányzóvá választották. Akkor a helyzete összehasonlíthatatlanul jobb volt, mint most, mert a királypuccs alkalmával tanúsított magatartása nagyon ártott tekintélyének.

Anglia új európai szövetséget keres.

Német-, angol-, francia-, belga-szövetkezés eszméjét propagálja az amerikai angol nagykövet.

(Páris, február 27.) Crewe lord, angol nagykövet a Chicago Tribune szerint azt javasolta a francia kormánynak, hogy Németországot az Oroszországgal s Japánnal kötendő szövetségtől tartásuk vissza. A javaslat szerint új szövetséget kellene létesíteni, amelyben Franciaország, Anglia, Németország és Belgium vennének részt. A Rajna mentén ütköző-államot kellene létesíteni, mely fölött forma szerint a főhatóság Németországot illeti meg, tényleg azonban az állam katonai te-

rintetben teljesen le lenne szerelve és a Népszövetség ellenőrzése alatt állana. Arról is szó van, hogy Hollandiát is felszólítják a szövetségbe való belépésre.

A prágai vörös Cézár.

Miért menesztik a prágai rendőr-főnököt?

(Prága, február 27.) A kommunista Internacionálé abban a vitában, amely a csehszlovák párton belül két csoport között dult, a kommunista baloldali pártjára állt ki, kimondván, hogy hozzájárul

a kizárásra ítélt kommunista képviselők és egyéb megbízhatatlan elemeknek a pártból való eltávolításához.

A néppárt jobbszárnyának lapja jelenti, hogy a prágai rendőr-főnök / háromhavi szabadságra ment, amelyből többé nem fog hivatalába visszatérni. A lap azt hiszi, hogy a rendőr-főnökkel azért elégedetlenek, mert a legutóbbi kommunista tüntetések alkalmával túlságosan szigorúan járt el.

A Pravo Lidu a csehszlovák kommunista párt bomlási folyamatával kapcsolatban elmondja, hogy a prágai radikális pártvezetőség irányítását a háttérből egy koronázott uralkodó abszolutizmusával Seidler Ernő volt magyar kommunista vezér végzi. Seidert, aki a magyarországi kommunizmus bukása után pénzcsempészésből élt, — a moszkvai Comintern tavalyi kongresszusán a cseh kommunista párt főtitkárává tették meg évi 100 ezer cseh korona fizetéssel. Seidler felesége budapesti nő és ugyancsak a cseh kommunista pártban tölt be titkári tisztséget.

Tűzoltó-palota Aradon.

Új modern tűzoltó-laktanyát épít a város.

(Saját tudósítónktól.) Érdekes terv megvalósításával foglalkozik Arad város vezetősége. Már régen beigazolódott, hogy az aradi tűzoltó laktanya hiányos és célszerűtlen berendezése nem felel meg a tűzrendészeti szempontoknak. Muresan János városi főmérnök egy új laktanya felépítésének tervét foglalkozik, amely mulhatatlanul szükségessé vált Aradon. A modern berendezésű tűzoltó laktanya emeletes lenne és a földszinten a szertárt helyezik el, az emeleten a legénységi lakásokat tervezik, amelyekből tűzjelzés esetén csuszórudakon jutnak le a tűzoltók a szertárba. A csuszó rudak úgy lesznek elhelyezve, hogy a legénység egyenesen a szertárban álló autómobilokba jut. Az új tűzoltó laktanya frontja az uccára nyílik és tűzveszély esetén maximum 30 másodperc alatt az összes felszerelések elindulnak. A város vezetősége a kormányhoz folyamodik s a laktanya felépítéséhez segítyt kér. Különben pedig a tűzoltó-adókból évente közel egy millió lejt szed be a város és így a laktanya építése rövid időn belül megvalósul.

Nem bántalmazták a csongrádi bombapör vádlottait.

Uj vizsgálat indult meg a budapesti ítélőtábla rendelkezése.

(Szeged, február 27.) A budapesti ítélőtábla utasítására a szolnoki törvényszék vizsgálóbírája megkezdte az újabb tanukihallgatásokat a csongrádi bombamerények ügyében. A vizsgálóbíró az újabb tanukihallgatásokkal főleg arról óhajtott bizonyosságot szerezni, vajjon a bombapör vádlottait valóban bántalmazták-e s hogy sérüléseket konstataáltak-e rajtuk? Ebből a szempontból igen fontos volna annak a borbélynak a vallomása, aki 1924. januárjában a fogházban leborotválta Bölöni haját és akinek látnia kellett, voltak-e sérülések Bölöni fején. A vizsgálóbíró kihallgatta Regdon Károly börtönorvost, aki megmondta a nevét Bölöni borbélyának, de azt is közölte, hogy a borbély azóta kiszabadult a börtönből és külföldre távozott. Regdonon kívül több más tanút is kihallgatott a vizsgálóbíró, akik kivétel nélkül azt vallották, hogy Bölöni és a többi vádlottakon nem észleltek sérüléseket. Így megdőltnek tekinthető a bombapör vádlottainak az az állítása, hogy a nyomozóközögek bántalmazták őket. A vizsgálóbíró folytatni fogja a kihallgatásokat és a bombapörben szerepelt orvosszakértőket ki fogja hallgatni.

Borzalmas autobusz-katasztrófa.

A Londonból táviratozzák: Egy személyautobusz az országútról árokba fordult, aminek következtében benzintartálya felrobbant és az egész autobuszt felgyújtotta. — Az autobusz 33 utasa közül 23 szénnégett. Az autobuszon egy lakodalmas társaság ült.

Nyáron lesz Radics István főtárgyalása

Egységes blokkba tömörült a jugoszláviai ellenzék.

(Belgrád, február 27.) A választások utáni izgalom elcsendesült, most a harc színtere a parlamentbe tevődött át. Az ellenzék teljes erővel akarja felvenni a harcot Pasicsek ellen és ezért közös ellenzéki blokkba tömörül. Az egyesült ellenzéki pártok tegnap tartották meg nagy konferenciájukat és a hozott határozatokról kommunikékat adtak ki, a melyben kifejtik, hogy az ellenzéki pártok magukat a megegyezés pártjainak nevezik és a most uralkon levő radikális párt semmiféle kombinációba sem jöhet a megegyezés pártjaival, mert a választások alkalmával a törvényt lábba lógta. Az ellenzéki pártok állandó tömörülésbe egyesülnek, amelynek a hivatalos neve a nemzeti megegyezés és paraszdemokratia blokkja. A blokk képviselői megállapítják, hogy a kormány az alkotmány és a törvények ellenére fogságban tart törvényesen megválasztott képviselőket. Erre való tekintettel az egyesült ellenzék a legélesebb harcot hirdeti a kormány ellen és addig nem nyugszik, amíg Radics és társai szabadon nincsenek és képviselői tisztüket be nem tölthetik. Céljuk elérésében a legerélyesebb eszközöktől sem riadnak vissza. Az ellenzék vezetési mártius 5-én újabb konferenciát hívnak össze, amelyen megtárgyalják a további teendőket. Kormánykörökben aggodalommal néznek az ellenzéki együttműködés elé. A Radics elleni vizsgálat gyorsan halad a zágrábi vizsgálóbírószágon. Radicsot Köhler dr. vizsgálóbíró már több ízben kihallgatta, most a tanukra kerül a sor. A bánásmód a parasztpárt vezérével már sokkal enyvébb. Meg-

engedték családtagjainak, hogy meglátogathassák őt a börtönben. Azt is megengedték, hogy Radics lakásából karosszéket vigyenek a börtönbe, sőt Radics megkapta kedvenc hangszerét: brácsáját is és most ezen játszik egész nap a börtönben. Az ügyészség ren-

geteg tanút kíván kihallgatni. Kihallgatják azokat az újságírókat is, akiknek Radics nyilatkozott, vagy akik valamelyik politikai beszédét lejegyezték. Külföldről is igen sok tanút akarnak kihallgatni és így a vizsgálat sokáig fog elhúzódni. Dr. Zsilics államügyész kijelentette, hogy a főtárgyalást a nyár folyamán okvetlen megtartják.

Lefoglalták a magyar igazságügyminiszter autóját

Egy budapesti főmérnök érdekes pöre a magyar állam ellen.

(Budapest, február 27.) A magyar állam ellen pazonyi Elek Fiemér főmérnök pörét indított 36 ezer korona és kamatai ellen, a mit a törvényszék, valorizálva meg is ítélte. A kincstár hosszas huza-vona után kifizette a valorizált tőkét, több mint kétszázmillió koronát, de az ötszázalékos kamatokat nem volt hajlandó valorizálva kifizetni. A főmérnök erre ügyvédje útján a kincstár ellen végrehajtási kérelmet adott be, a melyben a Nemzeti Színház és az Operaház bevételeit, valamint Pesthy Pál igazságügyminiszter hivatali autóját kérte bírói zár alá venni. A központi járásbírószágon végrehajtója elutasította ezt a kérelmet azzal a megokolással, hogy az állami színházak pénztára nem foglalható le és a miniszteri autó sem lehet a végrehajtói lefoglalás tárgya, mert arra az igazságügyminiszternek hivatala ellátásához szüksége van. A főmérnök a végzés ellen a törvényszékhez fellebbezett, amely helyt adott kérelmének. Az erélyes főmérnök a kedvező ítélet után nem elégedett meg Pesthy igazságügyminiszter autójának és az állami színházak jövedelmének lefoglalásával, hanem követelésének biztosítására lefoglaltatta a földművelésügyi mi-

niszterium, a központi járásbírószágon, a budapesti királyi törvényszék, a Szevetenav-uccai tetemnéző és az Üllői-utj bonctani intézet épületét, illetve ezeknek minden jövedelmét és követelését ezen ingatlanokra telekkönyvileg be is tábláztatta. A járásbírószágon már értesítette is az ügyvédet, hogy ezekre az épületekre a végrehajtást elrendelte és a telekkönyvi elintézés végett megkeresést intézett a telekkönyvi hatóságokhoz.

Egy billió a wöllersdorfi panamán.

Az osztrák kormány szigorú megtiltására készül.

Bécsből táviratozzák: Az ismeretes wöllersdorfi panama nyomozásának során megállapítást nyert, hogy Sklar vezérigazgató az állami gvar egész berendezését és gépeit ellopta. Az ellopt dolgokat külföldre szállította és az értük kapott egy billió koronát magának tartotta meg. Ma a kereskedelmi miniszter kijelentette, hogy a minisztertanács hozzájárulásával a legkíméletlenebbül fogja feltárni az összes adatokat és az összes előzményeket.

TARCA

A kályha nélküli ország.

Palesztinában családok várja a káldorlókat.

(Tel-Aviv, február hó.) Az utóbbi időben szinte óráról-órára nagyobb mérvűket ölt a Palesztinába való kivándorlás. Nagyon tekintélyes azoknak a száma, akik végleges letelepedési helyül a Jordán, a Földközi-tenger és a Libanon között elterülő bibliai őshazát szemeltek ki, többben viszont csak a zsidók országának tanulmányozása szempontjából utaznak ki Palesztinába, hogy a helyszínen tapasztalják alapján döntse nek a hazaválasztás nagy problémájában. Érdekes dolgokat mond el egy Palesztinába kivándorolt zsidó az ottani viszonyokról és az ottani életéről.

— Megérkezésünk előtt — írja — felszállt a hajóra az internacionális utlevélbizottság, amelynek arab, angol és zsidó tagjai minden utastól megkérdezte, hogy mennyi pénzzel rendelkezik, mert a rendszer az, hogy a Palesztinába vándorlóknak legalább ötven fontot, vagy a palesztinai kormány-

zó által kiállított beutazási engedéllyel kell rendelkezniük, különben nem léphetnek partra.

A tisztességes csomagvizsgálat.

— Az alatt nyüzsgő ügyes csolnakokra fürge arabok segítik le az utasokat, majd fél óráig tartó kedélyesen hullámzó tengeri evezés (Jaffának nincs kikötője és ezért kell csolnakon megtenni a partig vivő két kilométer hosszú utat) után végre partot értünk. Megérkezésünk után a vámvizsgálat megejtése végett elvetjük tőlünk a csomagokat, amelyek csak harmadnap kaptunk vissza, minden hiány nélkül, amit azért kell aláhuzni, mert podgyaszaink időközben le sem voltak zárva. Egy cionista kiküldött itt autóbuszban a karantinához kísér bennünket, ahol megfürdettük, majd a „kirándulókat“ meleg, a letelepülőket pedig malária és tifusz ellen beoltották.

Kirakattány a keleti éjszakában.

— Utunk innen Jaffa testvérvárosába, a csodaszép Tel-Avivba vitt, ami ragyogóivilágításával és nyüzsgő modernségével a lehalló keleti éjszakában olyan csábító kontraszt gyanánt hatott, hogy lerázva magunkról az utgyevezéget porát, süssöp kedvünk sem volt ágyba bujni, hanem utra keltünk a városba. A késő esté-

ben gyalogoló kirakatokat látunk.

Csalódás.

— A legelső azonban, amit kell jelentenem, hogy

Palesztinában *én* olyan gonosz csalódás éri a túlfutóten optimiztikus európai kivándorlókat, mint Amerikában, Braziliában és Kuba szigetén.

— Tudnivaló ugyanis, hogy Palesztinában legrosszabbak a kereseti és megéheztési viszonyok. Egy személy havi kiadása személyenként 12 font, míg mondjuk például egy iparos havi jövedelme nem több, mint 6—8 font. Ugyancsak 6—10 fontot keres havonta egy banktisztviselő is. Aránylag rosszabb a helyzete az orvosnak, fogorvosnak, nem gyógyszerosznak és patikusoknak, mert ezekkel már túl van terhelve Palesztina, meg azután a helyzet reájuk nézve annál is „kedvezőtlenebb“, mert az éghajlat és a közhigiéna Palesztinában kitérő. (Jómagam négy hét alatt a jó levegőtől hat kilót felvettem.) Az orvosi beavatkozást jobbra a bennszülött arabok veszik igénybe, akiknek 25 percentje a legsúlyosabb trahomában, vagy vakuságban szenved.

— Szóval a munkanélküliség óriási. A statisztika szerint a ki-

vándoroltak 8 százaléka — vissza fordul.

Ország, ahol nincsen kályha.

— Az ottmaradottak egy tekintélyes hányada penziót nyit. Ez nagyon jól jövedelmez. Már a legolcsóbb penzió naponta 30 piasterbe kerül. A lakásokban a deszkapadló helyett cementkockákat használnak, nemcsak a faáru drágasága miatt, de azért is, mert elviselhetetlen itt a kánikula. A klíma Jaffában körülbelül olyan, mint itt nyáron és mindig az ellentéte annak az időjárásnak, ami a tenger színe felett 850 méternyire fekvő Jeruzsálemben uralkodik. Ezek szerint Palesztinában a kályha ismeretlen fogalom, s nemcsak a magánházakban, de az éttermek nagyrésztében is gyorsforralón főznek.

Mérnökök sikere.

— Elhelyezkedési lehetőségeket már csak a házépítésekkel kapcsolatos foglalkozások nyújtanak, amivel már azt is elmondottuk, hogy a zsidók őshazájában nagy építkezések folynak. Tel-Avivban például ma nem kevesebb, mint hétszáz új ház épül. Ezzel magyarítható tehát, hogy a kőműves naponta 40—60 piastert és az építőmunkás 15—25 piastert keres, az építésmérnök havi jövedelme pedig eléri az 50—60 fontot is.

Pozsonyban keresik Leirer Amália gyilkosát.

Érdekes adatokat fedezett fel a pozsonyi rendőrség.

(Pozsony, február 27.) A budapesti Leirer-gyilkosság ügyében a pozsonyi rendőrség is nagy apparátussal nyomoz. A pozsonyi rendőrség két nyomot fedezett fel, amelyek úgy lehet, hogy közelebb viszik a vizsgálatot a rejtély megoldásához. A pozsonyi zsidó-uccában a napokban lefoglaltak három gyanús koffert, amelyekben állítólag ékszerek voltak. A kofferokat egy katona helyezte letétbe egy leánynál és a katona személyleírása megegyezik annak a fiatal embernek a személyleírásával, akit a budapesti rendőrség a gyilkosság elkövetésével gyanúsít. Egy pozsonyi hipnotikus médium — mint ismeretes — transzban kijelentette, hogy a lakásukhoz közel lakik az a fiatal ember, akinek köze van a gyilkossághoz. Meg is állapították, hogy a Ferenciek-tere 4. sz. alatt lakott Bruckner Vilmos 19 éves fodrászsegéd, akit február tizenkettedike óta eltűnt a lakásáról. Furcsának találták, hogy az eltűnést nem jelentették be azonnal és érdekes, hogy a médium teljes részletességgel megadta a fiatal ember személyleírását. Most keresi a pozsonyi rendőrség az eltűnt fiatal embert.

SPORT

O AMTE—AAC barátságos footballmérkőzés a Glória sporttelepen (Óvár-ter) vasárnap délután 4 órakor. Előzőleg a II. csapatok mérkőzése 2 órai kezdettel.

De a környéken is javában folyik az építkezés előmunkája, a csatornázás és az utak cementrozása. A házépítéshez szükséges tengeri homokból készült téglába újabban Popper budapesti egyetemi tanárnak, a Tel-Avivi Építkezési Hivatal elnökének módszere szerint cementet is kevernek, ami növeli a falak elientálló képességét. Egy másik budapesti ember, Tolnay mérnök is ismertté tette a nevét, hogy ő építi ki Jeruzsálemben a 4000 éve fennálló Salamon király idejében épült vízműveket.

— Példátlannal élénk és fejlett a palesztinai konyhakertészet. A kedvező klíma folytán

a konyhatekénnyek évente kétszer, a kartiok négyszer terem.

Ilyen körülmények között a vegetábilis rendkívül olcsók.

— A földművelés különben Palesztinában nisztaletet parancsoló foglalkozás a Lancet, volt cluj bankigazgató például nagyon büszke arra, hogy a hebronai kolónián földműveléssel keresi a kenyerét.

— De ha a munkások helyzete egyelőre nem is kecsegtető, annál szédültebb perspektíva várja a nagytőkét. Nagyszerű jövője és elhelyezkedési kilátása van még a hisztioszerek gyáriparának, mert a nyári rekkenő klímához nem odzatt idegenek a hőség perceiben szinte literszámra öntik magukba a hisztioszereket, meg a hisztioszereket.

Katasztrófális vihar dühög a nyugati tengerparton.

(Páris, február 27.) A tengeren a vihar változatlan erővel dühög. A szél sebessége óránként 100 kilométer. Vigo előtt egy japán hajó elsüllyedt és egy repülőgépet a vihar visszasújtott a földre. Brest kikötővárosban az alacsonyan fekvő házak víz alatt állanak. Saarbúrgban evv 15 méteres fal összeomlott és magára temetett 12 munkást.

A szerelmes apa harca az örökbefogadott leányért

A temesvári tábla nem semmisített meg egy örökbefogadási szerződést. — Olthatatlan szerelem, amely egy hatvanöt éves ember szívében támad.

(Saját tudósítónktól.) Krisán Sándornak Aradon háza, a melyben földbirtoka, szőlője, ezeken kívül több milliója és 65 éve dacára, melegen érző, fiatalosan lángoló szíve van. És ez az utóbbi boldog kis jószág okozta azokat a kalamitásokat, amelyekben most a szerelmes szívi öreg embernek része van. A történet ez előtt hat hónappal kezdődött, mikor Krisán Sándor egy piros arcú mosolygó szemű, fiatal leánykát pillantott meg az uccán és ez a látvány annyira beleszédült szívébe, hogy onnan semmiféle hatalom nem volt képes többé kitörölni. A földbirtokos és háztulajdonos megtudta, hogy a leányt Bayer Teréznek hívják, tizenhat éves, anyátlan, apátlan árva és sógoránál a Strada Simion Balint (Dessewffy-ucca) 19. szám alatt lakik. És néhány nap múlva Krisán Sándor illó reverenciával megjelent Szepesi Albertnél, Bayer Teréz sógoránál, bemutatkozott s engedélyt kért a további látogatásokra. Megkapta, Krisán mindennapos vendég lett Szepesi Albertnél, akinek elpanaszolta, hogy nincs senkje, teljesen egyedül él és régi terve az, hogy örökbe fogadjon valakit, aki odaadó hiva és hűséges ápolója lenne öreg napjaiban. Be is vallotta, hogy erre a feladatra már választottja is van, a szépséges Bayer Teréz, akitől egy bizalmas beszélgetés közben megkérdezte, nem volna hajlandó házába költözni, ahol mint apa és leánya élhetnek együtt. A leány nem mondott nemet s nemsokára Krisán Sándor, a többszörös milliomos örökbe fogadta Bayer Terézt. Az örökbefogadást annak rendje és módja szerint bejelentették az aradi árvaszéknél és a bájos és most már *dusgazdag Bayer Teréz átköltözött Krisán Sándor házába.*

Öt hónap múlva azonban Bayer Teréz kísért szemekkel, zokogva állított be sógorához, Szepesi Alberthez és elmondotta, hogy *többé nem tér vissza Krisán Sándorhoz*, ahol eddig is pokol volt az élete. Az öregedő ember *állandóan üldözte szerelmével*, legutóbb belopódzott hálószobájába és csak a legnagyobb erőfeszítéssel tudott a tulságosan hevílékeny Krisán bácsi karjai közül kiszabadulni. A rokonok visszafogadták a leányt, ám Krisán Sándor másnap elment Szepesi Alberthez és visszakövetelte fogadott leányát. Szepesi azonban halálán sem akart erről s Bayer Teréz is kijelentette, hogy inkább öngyilkos lesz, de vissza nem megy Krisán házába.

Krisán Sándor, amikor látta, hogy fogadott leányát elveszítet-

te, felment az árvaszékhez s kérte Lukácsy Lajos árvaszéki elnöktől az örökbefogadási szerződés érvénytelenítését. Lukácsy felvilágosította, hogy az árvaszéknek ehhez nincsen joga, forduljon a temesvári ítélőtáblához. Krisán Sándor ügyvédje által a táblához folyamodást nyújtott be, ahonnan nemrégiben megérkezett a válasz, hogy a jog szerint és törvényes követelmények mellett kiállított örökbefogadási szerződés megsemmisítésére semmi ok, mint hogy az örökbefogadott semmiféle cselekedetével nem hozott szöveget az örökbefogadóra. Így tehát az örökbefogadási szerződés érvényben marad és Bayer Teréz, akire többmillió örökség vár, Krisán Sándor fogadott leánya marad.

Az „alperest meggyilkolták”...

Leirer Amália lakáspöre a budapesti bíróság előtt.

Leirer Amália, még 1924. december 22. előtt fehérarcú, vörös haja pesti kokott. Kábítóan szőz és parfümje után megfordul a pesti ucca. 1925. februárjában már feketedő hulla és életének minden kis mozzanatát tudja már a pesti ucca. Nem titok, hogy milyen fehéreméret viselt, hogyan evett, mi volt a kedvenc illata. Leirer Amália a pesti uccán és az ucca kíváncsi, mindent akar tudni. Tudni akarja azt is, miképen jutott lakásához és meg is tudta, hogy rekvirálás történt és hogy a rekvirálásból kifolyólag pör támadt özvegy Amár Mihályné, a gyönyörű lakás egykori tulajdonosa, Mály Geróné, a szomszéd és Leirer Amália, a mostani tulajdonos között. Az ucca elmegy a törvényszékre is, ahol éppen ma tárgyalják ezt a lakáspört komoly bírák, ügyvédek és unottarcu jegyzők.

Bíró, ügyvéd, jegyző, teremszolga, mindenki tudja, hogy Leirer Amália, az alperes nem jöhet el a tárgyalásra, mert ebben eddig még ismeretlen tettes megakadályozta. Gömbölyü melle alatt ez az ismeretlen kést döfött a finom bordák közé és a késdöfés következtében ez a gyönyörű mell egészen megfeketedett. A tárgyalást azonban mégis meg kell tartani, mert bíró, ügyvéd, jegyző és teremszolga az újságokból tudhatja, hogy Leirer Amáliát meggyilkolták, de azt viszont nem követhetjük, hogy az alperes vil-

gilkolták meg. Tehát szólni kell a nevének.

— Leirer Amália, Mály Geróné, özvegy Amár Mihályné.

Leirer Amália nem jelentkezik, mert kést döftek a bordái közé. De szabályszerűen mégis meg kell ismételní a felszólítást és miután még erre sem kell fel a hideg törvényszéki boncasztról, állapítja meg a bíró hivatalosan:

— Az alperest — mint tudjuk — időközben meggyilkolták...

Az ügyet azonban le kell tárgyalni, akár felkel a boncasztról Leirer Amália, akár nem. A törvény törvény. Le is tárgyalják. Az ügyvédek elmondják érveiket, az egykor fehérhust, de most feketetestű Leirer Amália ügyvédje is elmondja a maga igazát. Tanúnak nem lehet kihallgatni Amáliát, mert — mint ismeretes — alperest a kés, borda, ismeretlen tettes és boncasztról akadályozza a megjelenésben. A bíróság helyszíni szemlét rendel el. Ki kell menni a hivatalos bizottságnak a lakásba: megállapítani, hogy is volt a rekvirálás előtt, hány volt a szobák száma és ebből mennyi kellett a szerelmes Kerstensnek és a pezsgőslányból démonná avanszált Leirer Amáliának és mennyi az ismeretlen tettesnek.

Es Leirer Amália nem kelhet fel a hideg márvány boncasztról, tiltakozni, hogy megnézik hálószobáját, mellékhelyiségeit és hogy unottarcu törvényszéki jegyző azon az asztalon írja a jegyzőkönyvét, amelyen ő finoman tüzes malagát ivott Kerstens Theodorról. Nem jöhet el, mert a bíró hivatalosan is elismerte:

— Az alperest — mint tudjuk — időközben meggyilkolták.

(k. s.)

Az ügyvédi munka ára.

Az új ügyvédi díjszabás főbb tételei.

(Saját tudósítónktól.) Az új ügyvédi díjszabásról hozott közlésünk jogászörökben érdeklődést keltett abban az irányban, hogy a díjtételek milyen változásokon mentek keresztül. Néhány adatot felsorolunk a díjszabásból, amely határozottan tiltja azt, hogy ügyvéd ellenjegyezzen oly periratot, amelyet nem ő készített. Zugirkászok tehát nem vehetik igénybe az ügyvédet. Eladás, vétel és hasonló ügyletek írásba foglalása 500 lejig 100 lej, 500—1000 lejig 150 lej, egy millióig ezenként 50 lejjel emelkedik a tarifa, egy milliótól 10 millióig ezenként 3 lejjel több, 10—20 millióig 2 lej s ezenfelül egyenkint 1 lejjel több. Részvénytársaságok alapszabályainak készítése annyi, mint az első eladás, vétel rovattal és hozzá 50 százalék. Bünygy és kihágásoknál első tanácskozás 60, iratok átvizsgálása 75, beadvány 150, felelbezés 200 lej. A táblán kérvény s beadvány 200, iratok tanulmányozása 300, felelbezés 600 lej, tárgyalás 800 lej. Esküdtárséknél ugyanez 200, 300, 600, 1000 lej.

SZÍNHÁZI MŰVÉSZET

* Aradi színházi műsor. Szombaton délután 4-kor: Fekete gyémántok. Jókai-ünnep 3-ik előadása. Este román előadás. Vasárnap délután fél 3-kor: Nótás kapitány, Lengyel Irénnel; fél 6-kor Csókoljon meg, vigjáték, F. Sugár Terivel és Fekete Mihállyal. Szigoruan csak felnőtteknek. Hétfőn: Csókoljon meg, vigjáték, F. Sugár Terivel és Fekete Mihállyal. Premierbérlet 10. Szigoruan csak felnőtteknek.

* Az aradi Thália-kabaré hétfő műsora: Szombaton este bál miatt az Erzsébet mozgóban lesz megtartva az előadás. Vasárnap délután fél 6-kor olcsó helyárral: Hindu mese. Vasárnap este 9-kor rendes helyárral: Három a Uránhut. Szólók, tréfák, bluetek. — Kezdeté este 9 órakor. — Jegyek előre válthatók a kabaré pénztáránál d. e. 11-1-ig és este fél 8-tól.

* Eredménytelen egy pályázat. Az „Aradi Kölcsey Egyesület” 1925 február 10-iki lejárattal pályázatot hirdetett egy 1000 lejjel jutalmazandó Jókai-proióg megírására, melyet az egyesület március 8-án rendezendő Jókai-emléknapján elhatározott előadni. A beérkezett 16 pályamű felett a bíráló bizottság tegnap délután döntött. Amennyire örvendetes nek találta a bizottság a beérkezett munkák gondolatfűzéséből, nyelvezetéből, vers-technikájából, hogy Jókai emlékezete iránti hódolat mint ösztönözte a „nem hivatottakat” a pályázaton való részvételre, Jókait minő rajongással tudják méltatni az irodalmi laikusok, épp annyira, elszomorítónak találta azt, hogy erdélyi magyar költészetünk kiváló képviselőit, a „beérkezettek” nem lelkesítette Jókai szelleme iránti hódolat, a „hivatottak” tollait hidegen hagyta a rendezendő ünnepségen való részvétel, a pályázatot nem vették írói kötelességüknek. A beérkezett munkák átolvasásakor erre a feltevésre kellett jutnia a bíráló bizottságnak, mert egyébként nem lett volna kénytelen absolute irodalmi értékű pályamű hiányában eredménytelennek jelenteni ki a pályázatot.

* Csókoljon meg, Tristan Bernard és Quinson pompás vigjátéka, amelynek nagyszerű voltát Heitai Jenő fordítása még emeli, vasárnap délután fél hatkor kerül bemutatásra az aradi színházban. A pompás darab két vezetés szerepét Sugár Teri és Fekete Mihály játsszák.

* Jókai-ünnep a színházban. Szombaton délután 4 órakor tartja a színház harmadik, olcsó helyárral Jókai-ünnepét, amely alkalommal a Fekete gyémántok kerül színre. Az előadást Bérczy Lajos, a Kölcsey-egyesület főtitkáranak bevezető beszéde és apothéozis előzi meg.

* A Thália-kabaré ma szombaton este a jegyző-bál miatt az Erzsébet-mozgóban tartja előadását pikáns új műsorról. Az előadásnak különös érdekességét kölcsönöz az, hogy felép a tegnap óriási sikerrel bemutatkozott Viola Giza is, akit a közönség színi nem akaró tapsok között ünnepeit vidám, kedves kupléiért. Az előadás kivételesen 10 órakor kezdődik.

Beregi Oszkár elhagyja Magyarországot
A kiváló magyar színművészt újabb inzultus érte.

(Budapest, február 27.) Tegnap este közvetlenül az előadások megkezdése előtt, detektívek jelentkeztek a pesti színházak trodáiban és kérték, hogy őket a nézőtérre helyezzék el, miután a főkapitányságra bizalmas értesítés érkezett, hogy Beregi Oszkár valamelyik színházban váratlanul föl szándékozik lépni és emiatt az ébredők ügynevezett tiltató oktatásokat küldtek valamennyi színházba. Beregi, természetesen egyik színházban sem lépett föl és így a tiltások is elmaradtak. A Beregi-ügy epilógusához tartozik még az az értesülésünk is, hogy Beregi Oszkár néhány nappal ezelőtt felment a Fészekklubba, ahol néhány híve ünnepelesen szándékozott őt fogadni és szó volt arról is, hogy esetleg ott a Fészek-

ben a rendes hangverseny keretében mond a dobogóról néhány verset. Amikor Beregi azonban a Fészekbe megérkezett, közölték vele, hogy a fogadtatás elmarad és kérték, hogy föllépési szándékáról is monadjon le. Beregi aztán föl sem ment a nagyterembe, egy kis mellékszobában üldögélt néhány percig és aztán újból eltávozott. Egvedül ment le egy közeli kávéházba, ahol az asztalánál sirva fakadt. Budapest mindössze néhány napig marad még, innét Szlovénkóba, majd Erdélybe megy turnézni, hogy aztán megkezdje amerikai turnéját, amelyre elkíséri egy ismert nevű drámai színész is, továbbá egyik drámai színház főtitkára, mind a ketten ismertnevű Ady-interpretátorok. Ezzel lezárulnak a Beregi-ügy aktái.

* Filharmonikus koncert. Sok fáradozás és kemény munka eredményeképpen az aradi filharmonikusok fuvósokkal kiegészített nagy zenekara foglalja el március 5-én a Kulturpalota hangversenydobogóját. Régen elhajtott, nagyzenabúsa zenekari művek képezik a programot. Jegyárúsítás Seherhágy-cégnél.

Kivégezték Csarugát.

Ma reggel végrehajtották a halálos ítéletet Jugoszlávia hirhedt hara-

(Eszék, február 27.) A nagy eszéki bűnpör, amely a múlt évben állandó izgalomban tartotta egész Jugoszláviát, pénteken reggel véget ért. Csarugát, a hirhedt tablóvezért, Szlavónia rémét, akit tudvalevőleg négy társával együtt halálra ítélték, ma reggel kivégezték. A törvényszék annak idején Csarugát és három főcinkosát Prpic Pavlot, Mihajevics Miklóst és Selthofer Ivánt kötély általi halálra ítélté. Felebevezések folytán Mihajevics és Selthofer kegyelmet kaptak, míg Csaruga és Prpic kegyelmi kérvényét elutasították. Csütörtökön tudatták a két elítélte, hogy másnap kivégeztik őket. Szerajevóból már előzőleg elhozták a hóhért és táviratilag Eszékre rendelték a két elítelt hozzátartozóit. Az ítéletet a törvényszék udvarán hajtották végre a hivatalos funkcionáriusok és csak csekély számú közönség jelenlétében. Mind a két halálra ítélt nagyon hátran viselkedett és nyugodtan fogadták korszukat. Az ítélet végrehajtása percek alatt történt. A kettős kivégzéssel pontot tettek az utolsó szlavóniai rablóháború végére.

MOTI

xx Ma szombaton utoljára vetíti az aradi Apolló a „Notredamei toronyór” slágerfilmjét. Hugo Victor világhírű regénye nyomán készült szenzációs filmrész, amely az utóbbi idők legtokéletesebb alkotása, példátlan sikert ért el Aradon. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Hindu sirenlek” ma utoljára az aradi Urániában. Ma szombaton vetíti utoljára az Uránia mozgó-

színház a Hindu sirenlek filmszenzációjának befejező részét. A főszerepeket a világ leghíresebb moziszínészei: Conrad Veidt, Mia May, Götzke és Putty Lya alakítják. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx Az aradi Apollóban vasárnaptól „Modern színhámozok” Alma Hinding-gel.

xx Vasárnaptól „A 77 sz. expressó féme” William Hart-al az aradi Urániában.

A rádió szenzációjáról.

Csodálatos találmányok a newyorki rádió-világkiállításán.

(Newyork, február 27.) Az elmúlt év szeptemberében rendezték meg Newyorkban az első rádió-világkiállítást, amelynek óriási sikere volt. A második rádióvilágkiállítást ez év szeptemberében tartják meg és a rendezőség szerint a szeptemberi kiállítás a legnagyobb szenzációkkal fogja meglepni a világot. Ezen a kiállítás körül bemutatásra egy új találmány, amely hőnyt, hőmérsékletet és erőt ad le és vesz fel rádió utján. A korszakalkotó rendszer teljes kidolgozásán számos mérnök dolgozik most egy hatalmas, erre a célra épített laboratóriumban.

Ezt a találmányt azonban legnyilvánvalóbban a skandináv mérnök sikeres kísérlete, amely rádió utján eredményesen adott le jeget. A kísérletező szerint ez a találmány egy csapásra tömke teszi az összes országok jégtrösztjeit. A skandináv mérnök azt állítja, hogy rádió utján épp úgy lehet a hőmérsékletet továbbítani, mint most a hangokat. Az egészhez csak olcsón előállítható kicsiny felvevőapparátus szükséges, amelyet elemiszertárból vagy a könyvtárban kell áthelyezni, ahol a háziasszonynak éppen szüksege van rá. Az eddigi számítások szerint a rádió-jég egy közepes háztartásnak egy egész évre alig egy fél dollárba fog kerülni.

Mind Ezeket a nagyszabású találmányokat a newyorki rádióvilágvásár vezetősége a szeptemberben megnyíló kiállítás kereté-

Császárnő ibolyái.

ben akarja a tudományos világ és a nagyközönség előtt bemutatni.

H. R. E. K.

Pontos személyleírás.

A gyarmostott férfi 25-40 év körüli, nem éppen alacsonytermetű, 168-175 centiméter magas. Rendszerint egy-vagy kétsoros zakóban jár és felöltőjét, mielőtt zárt helyiségben tartózkodik, leveti. Cipője fűzős. Fején pulha nemzkalapot hord. Arca borostásan borotvált, orra az arc közepéből kiugró, szája alatta elhúzódó. Szemét nézés közben hol jobbra, hol balra forgatja, de szokott mereven maga elé is bámulni. Legutóbb inget, gallért és önkötös nyakkendőt láttak rajta. Kabátján balkézfelől a szivarzsebében zsebkendőt visel. Balkezén öt ujja van és a jobbkezén szintén. Körmei állandó növényben vannak. Haja fésült. Cipője talpalt. Középsőben mandzsettagombok vannak és szeméi felett két szemöldök húzódik. Haja korpás. Két hátsó foga plombálva van. Járása egyenes, irás közben az asztal fölé hajol. Cigaretta gyufával gyújt a skatulyát az oldalsó zsebében tartja. Belső zsebében, bőrből készült pénztárca, külső zsebében kisebb bankjegyek. Kabátja kihajtokáján a felső gomblyuk mögött egészen sirna és érintetlen, látszik, hogy nem szórtott beléje virágot tűzni. Szappant, fogkefét, körömkefét hazulról való elmenetel után sosem tart magánál. Lábának kisujján bőrkeményedés van, amit onnan lehet sejteni, hogy villamosutazás közben lábát a pad alá huzza, mert nem akarja, hogy ráleljenek. Szép nők után az utcán több szőr is megfordul. Ismerőseit kéz fogással üdvözl. Vendéglőben mindig megnézi az étlapot, mielőtt valamit rendel. Hangja rekedtes. Különös ismertetőjele, hogy...

— Hagyja abba, ne folytassa tovább — szól hirtelen egy erőlyes, meggyafabotos, szurósszemű férfi hang —, már az eddigi személyleírása is pontosan ráillik önre. Pakolja össze papírját és ceruzáját. Kövessen azonnal a főkapitányságra.

— Arad prefektusa meglátogatta a görög keleti teológiát, Mai számunkban jelentettük, hogy az aradi görög keleti teológián megszűnt a diáksztrájk. Ma délelőtt 11 órakor Georgescu János prefektus és Vulpe József szigurancafőnök látogatást tett az iskola épületében, hogy személyesen győződjenek meg az intézetben uralkodó hangulatról. A látogatás alkalmával konstataáltak, hogy az intézetben teljes rend és nyugalom uralkodik és a tanítások rendben folynak. A prefektus dr. Botis Tivadar szeminárium igazgatójának teljes meglegedését fejezte ki a nyugalom fenntartása érdekében kifejtett munkájáért. A szeminárium tanári kara dr. Botis igazgatóval az élen egyébként folytatja a vizsgálatot a sztrájkra felejtők személyének megállapítására, azonban a vizsgálat teljesen az intézet kebelében történik és abba egyik hatóság se közlik be

M. RESKOVSKI, Nagy Péter 400. — lej helyett 180. — lej. Sándor hírlapi: oda, Arad, 10197

— Uccát nyitnak az aradi város-
ligeten át. Aradváros mérnöki hiva-
tala néhány napon belül megkezdi a
tervbe vett városligeten keresztül ve-
zető uccá megépítését és kikövezé-
sét. A Holtmaroson a jelerégi fahí-
dat lebontják és helyette tartós be-
ton hiuat építenek, amelyen keresz-
tül a teherforgalom veszély nélkül
lebonvolítható. — Terv szerint
ugyanis a város megszünteti a fűté-
ren a teherforgalmat és a teherszá-
llító kocsi kizárólag az újonnan
megnyitott uccán közlekedhetnek.
Tervbe van véve még egy új hid épí-
tése a Holtmaroson át, a városi ker-
tészet közelében. A város néhány
nap múlva nyilvános pályázatot ír
ki a Holtmaros megtisztítására, a
helynek befejezése után az üzletveze-
tőség előtt a Holtmarost betonbolto-
zattal vonják be. A város szépmű-
szempontjából erősen kifogásolható
Holtmarost különben minden évben
nagyobb területen szándékozik be-
fedni a városi mérnöki hivatal, úgy
hogy néhány esztendő múlva telje-
sen eltűnik a csöppet sem esztétikus
esetelna.

— **Olasz zeneművész halála.** Ró-
mából jelentik: Bossi Enrico, a vi-
lághírű olasz zeneszerző és orgoná-
művész, Amerikából visszatérőben
egy Óceánjáró-hajó fedélzetén hir-
telen meghalt. Bossi egyike volt a
legjelentékenyebb olasz komponis-
táknak és az orgonajátékban felül-
mulihattalannak mondták. Több
oratóriumot, operát, kamarazenét,
hegedű- és zongoradarabot írt. A
bolognai állami zeneiskola igazga-
tója volt és nagy népszerűségnek
örvendett. Az elhunyt zeneszerző 64
éves volt. Halála Olaszországban
nagy részvétet keltett.

— **Ertesítés.** A hadkiegészítő pa-
rancsnokság közli, hogy mindenki,
aki utlevél végett adeverintat vagy
certificatot akar kapni, az postával
küldje be kérvényét. Nem szükséges,
hogy azt személyesen adják be. Az
aprobált adeverincák vagy certifi-
kátokat az aradi cercul de recrutare
Aradon a rendőrség útján, falvek-
ban a csendőrség útján ajánlott le-
vélként kézbesíti ki.

— **Elkészült utlevelek.** A temes-
vári utlevélhivatalnál a következők
vehetik át kész utleveleiket: Steiner
Adolf, Klein Anna, Lovas Miklós,
Deutsch Margit, dr. Mika Ferenc,
Márk Ilona, Deutsch Vilmos, Mol-
nár Sándor, Steiner Ernő, Deutsch
Jakab, Matet József, Deutsch Sa-
mu, Szuló Adél, Breit Ignác, Eiser
Hermina, Tyroler Sándor. Hauska
Rudolf Temesvár. — **Wersching**
Dán Zsombolya, Frohor Mikály Sta-
mora, Keltch Péter Nagyszentmik-
lós, Groszmann Erzsébet Komlós,
Kaucskovits Ferenc Komlós, Szalay
Agnes Chioda, Egri István Ujki-
soda, Staart József Végvár, Anton
Julia Zsombolya.

— **Egy svájci pék feltalálta a**
kenyér konzerválását. Bernből je-
lentik: Matti Jean pékmester feltá-
lalta a kenyér konzerválásának oly
módját, amellyel zárt dobozba a kor-
látlan ideig frissen tarthatja a ke-
nyeret. A találmány szabadalmát
megvásárolta tőle egy angol malom
egymillió svájci frankért. Az angol
cég világcikket fog csinálni a ke-
nyérkonzervból, amelynek főként a
hadseregnek veszik hasznát.

— **Berlinen Kerpel könyvtárában**
— **Sikerművészek bélija** febr. 28-án
Aradon a Fehérkeresztben.

Hatályon kívül helyezik a kényszerjegyzési eljárást.

(*Bucuresti, február 27.*) A kor-
mányhoz az utóbbi időben szá-
mos panasz érkezett, hogy az
adóssok visszaélnék a kényszer-
jegyzési eljárással és kijátszák,
megkárosítják a hitelezőket. En-
nek folytán felmerült az igazság-
ügyi miniszteriumban az a kér-
dés, hogy vagy lényegesen mó-
dosítani kell az idevonatkozó ren-
deletet, vagy pedig teljesen hatá-
lyon kívül kell helyezni. Módosi-
tás esetén kimondanák, hogy csu-
pán akkor van kényszerjegyzés

nek helye, ha az adós legalább
60% arányban fel és ezt is egy új
rendeletben részletezendő időpon-
tokban fizetné meg. Az igazság-
ügyminiszter azonban inkább haj-
lik arra, hogy az egész kényszer-
jegyzési eljárást hatályon kívül
helyezze. Minthogy a kényszer-
jegyzési eljárást rendeletileg lép-
tette életbe törvényes felhatalma-
zás alapján — annak idején — a
magyar kormány, nincs akadálya
annak, hogy ugyancsak rendeleti-
leg el ne töröljék.

— **Hókátyhák Décsben.** Bécsből
táviratozzák: Ma próbálták ki az új-
rendszerű finn hőolvasztókészüle-
ket, amely óránként 50 méteres kör-
zetben a legmagasabb hőmérséklet
is elolvasztja. A próba kitűnően sike-
rült és ezért a készüléket a jövő év-
ben már be fogják vezetni.

— **Az eltűnt tanár tragédiája.**
Budapestről táviratozzák: Decem-
ber elején történt, hogy Arányi Vik-
tor tanár Balatonfüredről eltűnt. —
Éleinte gyilkosságra gondoltak, de
hulláját most kivetette a Balaton vi-
ze és megállapították, hogy öngyl-
kos lett.

— **Pászka-előjegyzés az Ortho-
dox Izraelita Hitközség sítődéjében**
(templomudvar) vasárnap, március
hó 1-én megkezdődik. Minthogy a
múlt évben előjegyzés hiánya miatt
nagyon sokan pászka nélkül marad-
tak, ezért hasonló kellemelességek
elkerülése végett a Hitközség Előjár-
ósága nyomatékosan figyelmeztet
mindenkit, hogy csak azon mennyi-
ség kiszolgálásáért vállal felelősé-
get, amelyet előleg mellett március
15-ig előjegyeznek.

— **A nyári színházi tolvajok**
nyomában. Rövid idő alatt kétszer
törték be az aradi nyári színházba
és onnan nagy értékű felszerelési
tárgyakat vittek el a betörők. A meg-
indított nyomozás a mai napig sem-
mi eredményt nem tudott felmutat-
ni. Ma délelőtt a detektívek az ócska
piacon egy árusítónál ráismertek a
színházról ellopott tárgyak egy ré-
szére. A megtalált holmikát azonnal
lefoglalták és a nyomozás megin-
dult a tolvajok felkutatására. Való-
színűleg egy-két napon belül a nyá-
ri színház betörői a rendőrség ke-
zébe kerülnek.

— **Tíz jó könyv 100 lej Kerpelnél.**

— **Kitoloncolt fogtechnikusnő.**
Ezelőtt négy hónappal történt, hogy
az aradi rendőrség elfogott egy ele-
gánsan öltözött hölgyet, aki azzal
volt vádolva, hogy egyik női fodrász
üzletből ellopott egy ridikült, mely-
ben nagyobb összegű pénz volt. A
hölgy a törvényszékre került, ahol a
tanúvallomások alapján igazoltnak
találták a vádat és az elegáns nő
egy évre ítéltek el. Az elítélt megfel-
lebbezte a törvényszék által kiszá-
bott büntetést és a táblától ma érke-
zti meg a válasz, amely a büntetést
négy hónapra szállította le. A négy
hónap éppen a mai napon járt le és
a hölgyet szabadon bocsátották. Ma
délután a szigurancára kísérték a
szabadonbocsátottat, akitől kiderült,
hogy fogtechnikusnő és jogtalanul
tartózkodik Románia területén. Hol-
nap átadják a magyar hatóságoknak.

Csaszárnó ihólvái

Az „Aviva” leányok jelezése Purim bája március 7-én az aradi Közponuban

Nagy párik közepette a Kocsai fel-
borult és még harminc méternyire
sodródott odébb, azután az or-
szágút közepén megállt. Baleset
nem történt. Az ut a legutóbbi
események következtében nagyon
rossz volt, úgyhogy a Mercedes-
kocsi már az első csoportban fel-
adta a versenyt.

— **Gencsyné jelmez-estélye** márc.
7-én az aradi Fehérkeresztben.

— **Akar-e a világkultúrában ré-
szesedni?** Ugy rendelje meg azonnal
az „Exlibris” folyóiratot. Ingyen
prospektust Lepage — Kolozsvár
küld.

— **Ma gélatinai kurzusórák** elma-
radnak. Egly Ghyssa.

**Modern
szélhámósok**

kalandor film
vasárnaptól
az aradi

Apolloban.

DURA

**EMIL JANNINGS
MAMON**

vagy
pénz öfelsége

olimp film főszerepében.

Felhívás!

Az ARADI KERESKEDELMI UTÁ-
ZOK ÉS UGYNÖKÖK társasestélye
6. március 1-én 8 órakor a Fehér Ke-
reszt étterem gyómantérmében lesz
megtartva. Azon tisztelt kartsák, akik
még eddig részvételüket nem nyilvání-
tották de az estélyen részt venni óhaj-
tanak, családtagjaikkal, esetleg vendé-
gekkel, felkéretnek, hogy ezen szándé-
kukat a hó 28-ig (Fekete Jakab ut. üzle-
tében) Arad, Strada Metianu (Porray-
ucca) és azután március hó 1-én délelőtt
9-12-ig a Fehér Kereszt étteremben a
rendező bizottságnál bejelenthetik.

1088 A rendező-bizottság.

77-es számú express rémai.
Szenzációs kalandor film, vasárnaptól
az aradi Urániában.

Közgazdaság.

Zürichben 2.53.75, Párisban 9.35 a lej kurzusa.

HELYI VALUTAÁRAK. (Február 27.) Francia frank 11.20, svájci frank 40.10, dollár 203, dinár 3.25, szokol 5.95, lira 9.10, angol font 980. **Kifizetések:** Budapest 349, Bécs 344, Prága 6.11, Zürich 39.75, Milánó 8.40, London 985, Páris 10.73, Newyork 206, Belgrád 3.37.

ZÜRICHI TŐZSDENYITÁS. (Február 27.) Newyork 520.57, London 2475.50, Páris 26.80, Prága 15.42.50, Milánó 21.10, Budapest 0.0071.87 **Bucuresti** 2.53.75 Belgrád 8.34, Bécs 0.0073.45.

ZÜRICHI TŐZSDEZÁRLAT. (Február 27.) Newyork 520.57, London 2475, Páris 26.80, Prága 15.41, Milánó 21.10, Budapest 0.0071.8, **Bucuresti** 2.53, Belgrád 8.34, Bécs 0.0073.45.

A ZÜRICHI UTÓTŐZSDÉN a lej 2.53.75.

BUDAPESTI ÉRTÉKTŐZSDÉZÁRLAT. (Február 27.) Magyar Hitel 402, Osztrák Hitel 168, Salgó 529, Rima 145, Ganz-Danubius 2.510, Köszén 2.940, Szlavonia 62, Kereskedelmi Bank 1.105, Schlick 40, Cukor 2.190, Csáky 7, Ofa 470, Hazai Takarékszövetkezet 2.805. — (A számok ezrekben értendők.)

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS JEGYZÉSEI. (Február 27.) Belgrád 1164—1172, dinár 1144—1166, **Bucuresti** 356—358, Prága 2153—2165, szokol 2133² 2153, Newyork 72.620—73.050, dollár 72.170—72.800, Páris 3750—3774, Bécs 102.30—102.90, Milánó 2942—2960, lira 2942—2960.

Nemesfémek ára Budapesten. Budapestről jelentik: A nemesfém piacon elég élénk kínálat mellett a huszkoronás magyar aranyért 302 ezer, az osztrákért 294.000—295.000 koronát fizettek. Az ezüstérmék ára változatlan.

— A bécsi valutapiac árfolyama, Bécsből jelentik: Magyar korona 97.70, dollár 70.660, svájci frank 13.570, cseh korona 2100 osztrák koronába került.

— Csökkent a magyar bankjegyforgalom. Budapestről táviratozzák: A bankjegyforgalom 283 milliárddal csökkent.

— Tömeges kényszerelvezések Budapesten. Budapestről táviratozzák: A törvényszéken ma öt csődön kívüli kényszerelvezést jelentettek be. Bleier Artur textilkereskedő, Lukács Ernő fűszeres, Burlovits Marian fateleptulajdonos, Pásztor István vendéglős és Herczeg Sándor se lyemárkereskedő, akik kényszerelvezést kérnek. — A fővárosban nagy feltűnést keltett, hogy a régi monarchia egyik legnagyobb zsák- és ponyvakereskedője, az 53 éves Nagel Adolf-cég szintén kényszerelvezést kért. Nagel Marcel a cég főnöke kereskedelmi tanácsos és a régi üzletvilág egyik legkiválóbb képviselője, aki mindig elsőrendű hitelképességnek örvendett.

Császárnő ibolyái.

**Akinek 87 korában
3 fogai nőttek.**

Dr. Csongrádról jelentik: A csongrád megyei Tömörkény községben megtörtént az a ritka eset, hogy Semerédy Imre 87 éves és 20 év óta teljesen fogatlan aggasztóan a felső állkapcsában 3 erős foga nőtt. Már a nyáron szabályszerű fogzási fájdalmak léptek el az öreget, aki most fogadkozik, hogy ha az alsó állkapcsában is 3 foga nő, seregszemlét tart az özvegy sorsban élő nevezéskék között és megnősül.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Puder
KHASANA

Az ezeregyéjszaka mesés illata!

Ápoltsággal, bájjal és eleganciával hölgyek vonzóerejük tetőpontját érik el. **KHASANA PUDER** megkönnyíti a hölgyeknek, hogy szepak legyenek és legjobb hatást érjenek el, amit sok ezren, akik naponta használják, igazolhatnak. Nem kísérelné meg, **KHASANA PUDERT** még ma használni?

Dr. M. ALBERSHEIM,
Finom illatszeresek gyára
FRANKFURT am MAIN

„Khasana“ az elmúlhatatlan!

Parfám / Zsebpuder
Puderpapíros / Talkpuder
Börkrém / Szappan

Férfi / Toalettvíz
Kölnivíz / Brillantívó
Füüdő

A ki körmenek gondos ápolását kívánja, használja Dr. Albersheim Darupan - körmenápolószert.

Romániai lezakat és vezérképviselőt:
„GEA“-KRAYER A. G. TIMISOARA, L, Strada Gheorge Lázár.

**NAGYÜZEMEK
TUNGSRAM
ÉGŐVEL VILAGITANAK**

**A LEGGAZDASÁGOSABB
IZZÓLÁMPA**

Hindu síremlék

II. rész
ma utoljára az aradi
Urániában.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

NYILATKOZAT.

Trébits Lenke ellen mai nyilatkozata miatt, rágalmozásért és becsületértéért ügyvédem útján megtettem a bíróságnál a bűnvádi feljelentést.
Arad, 1925. február 27.
Balogh István.

ÉRTESÍTÉS.

T. üzletfeleinknek szives tudomására hozzuk, hogy
üzletünket
Arad, Str. Col. Pirici 3. szám alá
(a színház hátsó bejáratával szemben) **helyeztük át.**

Tisztelettel
Gerő & Radó.

ÉRTESÍTÉS!

Ügyvédi Irodámat
Aradon, Bul. Carol I. (Erzsébetkörút) 32. a., a régi helyen, a városháza mellett
újbol megnyitottam.
Dr. Bedő Árpád
ügyvéd.

Próbálhatod a fogkrémek százát,
A Farmodont-nak ugysem találod [mását!]

TIMISOARAI MOZI.

Belvárosi mozi: Február 28. Márc. 4.
Gyárvárosi mozi: Március 3—6.
Mehalai mozi: Március 5. és 7.
Nagy szenzáció! Nagy világ siker!
UTAZÁS A FÖLD KÖRÜL
18 NAP ALATT.
2 rész, 16 felvonás.
Rendkívüli kalandos film, tragikomikus cselekménnyel. Nagy amerikai gyártmány. Monopol „American-film Company” Bucuresti.
A főszerepben a híres amerikai művész **William Desmond.**
Játékterv.
I. rész:
Belvárosi mozi: Febr. 28. Márc. 1., 2.
Gyárvárosi mozi: Március 3—4.
Mehalai mozi: Március 5.
II. rész:
Belvárosi mozi: Március 3., 4.
Gyárvárosi mozi: Március 4., 5.
Mehalai mozi: Március 7.
Jön: **A CIRKUSZ KIRÁLY.** Jön:
Szenzációs nagy vígjáték
Max Linder-rel.

A notredamei toronyor
ma utoljára az aradi **APOLLOBAN.**

Mayer étteremben ismét a régi jó konyha. Ebéd ötlet szerint 30 lej. ▲▲▲ Olesó abonoma. ▲▲▲

MEGNYILT!

Magazin, „ROYAL” Áruház

ARAD,

Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 19.
a Minorita templommal szemben.

A legújabb tavaszi **MODELL** kabátok, selyem köpenyek, costumok, ruhák és bluzok állandó raktára.

!!! Külön mérték osztály !!!

ÉRTESETÉS.
Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy Aradon a **Central (Központi)-étterem** vezetését 1925. március 16-ától átveszem. Mint a múltban, úgy a jövőben is főtelevízión lesz, hogy igen tisztelt vendégeimet elsőrendű konyha, kiváló hegyaljai borok, pontos és előzékeny kiszolgálás mellett kielégítem.

MINDEN PÉNTEKEN HALESTÉLY.
Havi abonensek felvételnek.
:: Elsőrendű cigányzene. ::

SZÍNHÁZ UTÁN FRISS VACSORA.
Szíves pártfogást kér:
SCHWARCZ ANDOR.
üzletvezető.

Magas lángu és hófoku köszén és kokszt, rostált, pormentes vasaló-faszén
házhöz szállít: 726

Kneffel szénüzlet
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand I. 27. sz.

ANDRÉNYI PEZSGÓK
a legjobbak.

Manicür Salon Eleonora
Arad, Str. Eminescu 3. szám (Deák Ferenc u.), más vállalkozás miatt **átadó.**
Bővebbet ugyanott 1138

GÖRICKE
kerékpárok, varrógépek és alkatrészek.
Legelőszobában szállít:
METEOR, Bukaresti, Str. Sft. Vineri 17.
Szállítás vidékre. 942

Mielőtt bármit építené, kérjen költségvetést és árajánlatot KRÓN és VANDRAGSEK
Építésszer és építőmesterek, tervező és vállalati irodáktól
Arad, Str. Tadeu Jonesou 4. (Sárocsy-u.)
Modern építkezések, Átalakítások és invitások a legelőszobás árértékű elvégzésre

Brádi barnaszén
szállít azonnal, bármely mennyiségben kázan-
fűtéshez és tüglagyártáshoz:
WOLF Mátyas
szénagyárosító, Timişoara, III. Posta-
utca 4. szám. Telefon szám: 11-70. 501

Az első román selyemárnygyár,
TREBITSCH S. & FIA
ajánlja tisztaselyem gyártmányait és pedig:
Crepe de Chine, Crepe marocain, Charmeuse, Charmante, Satin de Chine, Duchesse mousseline, Duchesse Imperial, ágyszőnyegek, paplanbuzat 160 cm-es, Pongóok, mosóselymek, nyerselymek, Brokatok, nyakkendőelmék, mintás zsebkenők stb.
Megrendelések a gyár-irodájába: Bucuresti, Str. Soarelui No. 4. intéződékek. Telefon 44-24. és 76-44. 958

FOWLER, WENZKI, GANZ és KEMNA
Gőzeke alkatrészeket sodronyköteleket
W. D., Stock és Romeo mo-orekét, valamint azok összes alkatrészeit legelőszobás feltételek mellett szállít
AGRICULTURA Ipari és Táviratcím: 0 AGRICULTURA TIMIŞOARA Telefon: 18-60.
deiml r. IV. Str. Pop de Basesii (Eötvös-u.) 26.

Apró hirdetések. Levelezés.

MERCURNAK kívánt helyre levele van. Kérem átvenni. 1198

Alkalmazás.

MOTORGÉPESZ kerestetik azonnali belépésre, aki Bolinder-féle nyersocialmotort már kezelte. Ugyanott egy fémolnár aki 5 járatú vámmalom önálló vezetését vállalja. Személyesen tárgyalok. Joanas malom Simandul de sus. 1155

PUHA, keményfa szakmában, levelezés, könyvelés, gyorstírás, géprásban jártas 5 éves gyakorlattal rendelkező tisztviselő azonnali belépésre állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1164

SEGÉD textil szakmából felvétetik. Gélya áruház, Arad, Lutheránus templom mellett. 1174

PERFEKT főzőnő uriházhoz ajánkozik elsőjére. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1176

ELSŐRENDŰ varrólányok angol és francia munkához és két tanulóleány azonnal felvétetik. Samuel Arnoldné női divatterme Arad, Piata Luther 3. II. em. 1177

SZOBALÉANY azonnalra kerestetik. Arad, Bulv. Carol 60. I. em. 1179

SZAKACSNOT keresek elsőjére vagy 15-re. Arad Str. Iosif Vulcan (Kazinczy u.) 6. jobbra. 10169

Vétel és eladás.

HASZNALT könyveket előnyös áron vesz Sándor hírlapiroda Arad. 10197

VADONAT-ÚJ ágyszőnyegek és női ingek, férfi ruhák, felöltők, mahagoni szalonszekrény, tükrös és asztali mahagoni hálószoba, ebédlők, szalónok, ebédlő, perzsa és szimra szőnyegek, futó szőnyegek, 2 személyes teás garnitúra, ezüst evészakosok ezüst és kinaezüst cukorszelenecék, nickel kávékannák, nickel dísztárgyak, fametszetek, tükrös mosdó, kis kredenc, konyha kredenc, szekrények, majolika dísztárgyak, márvány íróasztal készlet stb. jutányos áron eladó. Arad, Str. Consistoriul 12. (Batthyány-u.) I. em. 1000

ELSŐRENDŰ szép modern tunéros hálószoba butorok jutányos árértékű kaphatók. Megtekinthetők Arad, Str. Semnariulul (volt Sina-u.) 12. sz. 1172

GRAMOFON-művész lemezek. Fonotipia Miláno Odeon Páris és egy óriási amerikai gramofon eladó. Bettelheim, Arad, Piata Impáratul Traian (Attila-tér) I. I. em. 1196

ELADÓ egy 5 tonás alig használt 60 lóerős tenerrautó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1077

MINDENNEMŰ ezüst tárgyakat, szőnyeget, antik órákat és antik tárgyakat, egész szoba berendezéseket, egyes butordarabokat, dísztárgyakat stb. bizományba veszek, azok gyors lebonyolításáról gondoskodom. Arad, Str. Consistoriul 12. (Batthyány-u.) I. em. 1000

FINOM kézmunka, női fehérnemű és zsebkenők eladó. Wohlmut. Arad, Str. Baritlu 8. (Rákóczi-u.) 1158

TELJES üzletberendezés, rőtfa, faszter átvány, tizlet ajtó, kizakot rolókkal eladó. Merkler, Borosinet. 1160

Ingatlan.

MAGÁNHAZ virágos udvar és kis kerttel a Str. Desseanu (Révai-u.) eladó. Bettelheim, Arad, Piata Impáratul Traian (Attila-tér) I. I. em. 1196

ELADÓ ház Arad, Str. Neagrafa (Fekete-u.) 36. sz. Érdeklődni ugyanott. 1178

Különféle.

CENZURÁZOTT új magyar könyvek legyzékét kéri Sándor hírlapiroda Aradon. 10197

LICHTWITZ



LIQUEURS

159

TEJ

napi szállításra nagy mennyiségben vesz a **Corvin-tejcsarnok**. Arad, Str. Corvin 1. (Hunyady-u.)

Ües telek

Aradon, a Str. Consistoriul (Batthyány-u.) 220.000 leiert eladó. Megbizott: 16066

Urani közvetítő iroda Arad a főpostával szemben.

Arad közelében

textil és fűszerüzlet évi 800,000 lej forgalommal, két szobás lakással, olesó házbérrel, áruval 50.000 lejért átadó.

Cím: Gyórfy, „Mures” kedélyház, Arad, Str. Unirei. 16144

Rudolf Mosse 1282

2 drb. dupla hengerek, 2 drb. Hagenmacher darutisztító, 1 drb. Detacheur mind üzemképes állapotban, darabonként is **eladók**

Erdos Testvéreknel,
Engelsbrunn 10169

A Katonai Strandfürdő

Igazgatósa 1925. évi fűrdőidényre, Aradon, a Strada Romanului (Zrinyi-u.) 18. sz. I. em. alatt naponta 2 órától 4 óráig megkondi 1062

bérleti előjegyzéseit.

A régi bérlők kabinjait március hó 15-ig fontartatnak.

Ma nagy disznóterros vacsora az aradi „VADEMBER”-vendéglőben.

Tavaszi női felöltő, ruha, blus, jempér és aij
ujdonságok megérkeztek

P L E S Z

központi ruhaáruházába Arad,
a színház hátsó bejáratával szemben.

Szolid kiszolgálás!

Kérem a címre figyelni!

Dus raktáram vételekötletezettség nélkül megtekinthető. — Angol és francia szabóság. — Méret utáni rendelések pontosan eszközöltek. Kérem kirakataim megtekintését!

Banca Industrială și Populară din Arad. — Aradi Ipar- és Népbank.

ACTIVA VAGYON **Contul bilanț la 31. Decembrie 1924. — Mérleg-számla 1924. december 31-én.** PASIVA TEHER

Casa in numerar — Készpénz készlet —	887.265 82		Capital societar — Részvénytőke — —		10.500.000
Capitale elocate la alte institute — Más intézeteknél elhelyezett tőkék — —	1.278.656 63	2.165.922 45	Fonduri de rezervă. — Tartalék alapok:		
Portofoliul de Cambii — Váltótárca —		8.506.687 16	Fond general de rezervă. — Általános tartalékalap — — — — —	2.825.733 54	
Imprumuturi pe scrisuri fonciare — Záloglevél-kölcsönök — — — — —	397.083 56		Fond extraordinar de rezervă. — Rendkívüli tartalékalap — — — — —	100.000	
Imprumuturi comunale — Községi kölcsönök — — — — —	45.908 64	442.992 20	Fond de rezervă al diferinței de curs. — Árfolyam-különbözeti tartalékalap — — — — —	500.000	
Imprumuturi hipotecare — Jelzálog-kölcsönök — — — — —		5.093	Fond de depreciere imobiliului. — Ingatlan értékcsökkenési tartalékalap — — — — —	20.000	
Avansuri pe efecte — Előlegek értékpapirokra — — — — —		70.738	Fond de rezervă al societ. de credit. — Hitelegyleti tartalékalap — — — — —	10.747 58	
Debitori in conto-corent — Folyószámlaadósok — — — — —		32.017.759 81	Fond Csejthei Varjassy József. — Csejthei Varjassy József-alap — — — — —	7.771 85	
Efecte — Értékpapírok — — — — —		4.106.191 46	Fond de pensiuie al funcționarilor — Tisztviselői nyugdíjalap — — — — —	351.946 40	3.816.199 37
Moneta, bani străini, cupoane etc. — Érc és idegen pénzek, szelvények — — — — —		16.701 22	Depuneri. — Betétek:		
Efectele fondului de pensiuie. — Nyugdíjalap értékpapirjai — — — — —		439.089 47	In libele. — Takarékbetéti könyvecskékre	28.926.217 84	
Casa institutului — Intézeti székház — — — — —		1.857.849 14	In conto-corent. — Folyószámlára — — — — —	1.986.989 20	25.863.207 04
Debitori — Adósok — — — — —		3.463.262 56	Impr. relom. conv. al orașului Arad. — Arad város conv. visszlomb. kölcsöne		2.448.810
Mobilair (după amortizare). — Felszerelés leírás után — — — — —		61.480	Impr. pe scrisuri fonciare și com. transcrise. — Átruházott záloglevél- és községi kölcsön		409.590 87
			Creditori. — Hitelezők — — — — —		4.608.775 58
			Deposit de cassă. — Pénztári letétek — — — — —		2.108.862 55
			Dare neplătita după interesele depunerii. — Befizetendő betét-kamatadó — — — — —		146.487 65
			Dividendă neridicată. — Fel nem vett osztalékok — — — — —		181.671 25
			Interese anticipate. — Előre felvett kamatok — — — — —		229.422
			Profit — Nyereség:		
			Transpus din anul 1923. — Árt hozat 1923. évről — — — — —	44.801 02	
			Profit din anul 1924. — 1924. évi tiszta nyereség — — — — —	2.847.489 69	2.891.740 71
		53.158.766 47			53.158.766 47

HEHS BÉLA
director general — vezérigazgató.

Arad, la 31. Decembrie 1924. — Arad, 1924. december 31-én.

RONA JAKAB
procurist prim. contabil. — égv. főkönyvelő.

DIRECTIUNEA — IGAZGATÓSÁG:

SZALAY KÁROLY presedinte — elnök.
HEHS VILMOS

Br. BOHUS LÁSZLÓ
MAIROVITZ EMIL

TITUS MARGINEANTU
JUSTIN MARSIEU dr.

Dr. TAGÁNYI SÁNDOR
WALDER GYULA

Tabloul prezent al pierderii și al profitului l'am examinat conform legii și statutelor și l'am aflat în ordine. — Jelen vagyon és teherkimutatást a törvény és alapszabályok értelmében megvizsgáltuk és rendben találtuk.

Comitetul de supraveghiere — A felügyelő-bizottság:

STEIGERWALD ALAJOS presedinte — elnök.

ERDŐS PÁL

IANCU ILANA

TAGÁNYI GUSZTÁV

Raportul comitetului de supraveghiere al Banca Industriale și Populare din Arad, pe anul de gestiune 1924.

Az Aradi Ipar és Népbank felügyelő-bizottságának jelentése az 1924. üzletévről.

ONORATE ADUNARE GENERALĂ!

TISZTELT KÖZGYŰLÉS!

In conformitate cu datoria noastră impusă prin legile și statutele instituției noastre după ce am controlat constiențios activitatea institutului în anul ce a trecut, cu onoare raportăm, că am aflat starea casei și a valorilor administrate de institut, totdeauna în consonanță cu registrele și fără vr'o scadere.

A kereskedelmi törvény és az intézeti alapszabályokban előírt kötelességünknek megfelelően, az intézet ügykezelését a lefolyt üzletévben megtartott vizsgálataink alkalmával gondosan ellenőrizvén, tisztelettel jelentjük, hogy az intézet kezelése alatt álló pénz- és értékkészletet a szabályosan vezetett könyvekkel mindenkor egyezően és hiány nélkül találtuk.

In baza registrelor încheiate după toate regulile, am constatat că atât contruiile de fine de an pe anul 1924. cât și bilanțul și contul rezultatelor, prezintate nouă de direcțiunea, le-am aflat întocmite conform statutelor și recomandăm spre primire propunerea direcțiunii relativ la distribuția profitului de 2.891.740.71 lei, al anului 1924.

Az igazgatóság által elének terjesztett 1924. évi zárszámadosokat, valamint az eredményszámát, a helyesen lezárt könyvek és zárszámadosok alapján a törvény és alapszabályoknak megfelelően összeállítottaknak találtuk és elfogadásra ajánljuk az igazgatóságnak az 1924. évi 2.891.740.71 lei nyereség felosztására vonatkozó javaslatát.

Propunem în consecință să se dea direcțiunii absolutorii pe anul de gestiune 1924. și cerem aceeaș decisiune și în legătura cu persoana noastră.

Inditványozzuk ennélfogva, hogy az igazgatóságnak az 1924. üzletévre vonatkozólag a felmentvény megadassék és ugyanezt a saját részünkre is kérjük.

Arad, la 23. Februar 1925.

Kelt Aradon, 1925. február 23.

Comitetul de supraveghiere al Banca Industrială și Populară din Arad:

Az Aradi Ipar- és Népbank felügyelő-bizottsága:

ALOISIU STEIGERWALD,
presedinte.

STEIGERWALD ALAJOS,
elnök.

PAUL ERDŐS

IANCU ILANA,

GUSTAV TAGÁNYI

ERDŐS PÁL

IANCU ILANA,

TAGÁNYI GUSZTÁV.

Olesón, óriási nagy választékban legújabb tavaszi, nyári férfi'szövetek, covercoak és Doublek **J. Schutznál,** Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 28. sz. 18146

Az aradi Városi kávéházban, (vasárnap) március 1-től minden este BURA SÁNDOR zenekara hangversenyez

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépén. Kiadóvállalkozás: Aradi nyomdavidálya.